STATE OF NEBRASKA FORM NO. DC19:21 NEW 10/08 Neb. Rev. Stat. § 42-924 – 28-311	**ORDER TO DISMISS PROTECTION ORDER** **ÁN LỆNH HỦY BỎ LỆNH BẢO VỆ**	CASE NUMBER: DOCUMENT NO.:

IN THE DISTRICT COURT OF _____ COUNTY, NEBRASKA
TẠI TÒA ÁN KHU VỰC THUỘC QUẬN/HẠT NEBRASKA

_____
Petitioner
vs. Nguyên Đơn
kiện

_____
Respondent
Bị Đơn

ORDER TO DISMISS DOMESTIC ABUSE PROTECTION ORDER

ÁN LỆNH HỦY BỎ LỆNH BẢO VỆ

THIS MATTER came before the Court, pursuant to Neb. Rev. Stat.§§ 42-924 and 42-925, upon the petition. The petitioner **(❑ was) (❑ was not)** present in court **(❑ with counsel, _____)**.

VỤ NÀY được đưa trước Tòa trong một đơn xin, chiếu theo các điều 42-924 và 42-925 của Bộ Luật Canh Cải Nebraska. Nguyên đơn **(có) (không)** hiện diện trước tòa **(với luật sư tên là)**.

The respondent **(❑ did) (❑ did not)** appear **(❑ with counsel, _____)**.

Bị đơn **(có) (không)** hiện diện trước tòa **(❑ với luật sư tên là)**.

Evidence was adduced, and the Court, being fully advised, finds that this court has jurisdiction of the parties and subject matter of this action, and that the Respondent has shown cause why the Domestic Abuse Protection Order, previously filed herein should not be granted pursuant to Nebraska law.

Các chứng cớ được xuất trình và sau khi xem xét đầy đủ thì Tòa này kết luận rằng: Tòa có thẩm quyền xét xử đối với các đương sự cũng như nội dung của vụ kiện này, và rằng bị đơn đã chứng minh được những lý do chính đáng vì sao Lệnh Bảo Vệ Vì Có Sự Hành Hung Trong Gia Đình mà Tòa ban hành trước đây không nên tiếp tục có hiệu lực chiếu theo luật pháp của Nebraska.

The Court finds that the requested relief, granted in the ex parte Domestic Abuse Protection order, should be denied and the order should be dismissed (specific findings, if any, set forth below).

Tòa kết luận rằng các biện pháp bảo vệ đã được yêu cầu và thi hành theo Lệnh Bảo Vệ Vì Có Sự Hanh Hùng Trong Gia Đình Dạng Đơn Phương, nay cần được hủy bỏ (các kết luận cụ thể khác, nếu có, được ghi dưới đây).

_____
_____
_____
_____
_____
_____

IT IS THEREFORE ORDERED that the ex parte Domestic Abuse Protection Order, issued on (_____), shall not be affirmed and is therefore dismissed without prejudice. Costs are waived. A complete record (❑ is) (❑ is not) required.

DO ĐÓ, TÒA PHÁN QUYẾT không xác nhận Lệnh Bảo Vệ Vì Có Sự Hanh Hùng Trong Gia Đình Dạng Đơn Phương đề ngày ( ), do đó lệnh bị bãi bỏ với quyền đem ra xử lại. Cả hai bên được miễn thanh toán chi phí tòa án.
(Cần) (Không cần) lập biên bản đầy đủ.

IT IS FURTHER ORDERED that all costs of filing and service in this case are (❑ taxed to the petitioner as the court finds, by clear and convincing evidence, that the statements contained in the petition were false and the protection order was sought in bad faith) or,(❑ taxed to the respondent) or, (❑ waived).

THÊM VÀO ĐÓ, TÒA RA LỆNH rằng tất cả các chi phí cho việc trình nộp hồ sơ và tống đạt giấy tờ trong vụ này (là trách nhiệm của nguyên đơn phải trả, vì tòa đã xác định có các chứng cớ rõ ràng và có sức thuyết phục cho thấy rằng những lời khai trong đơn xin lệnh bảo vệ là không đúng sự thật, và nguyên đơn có ác ý khi xin lệnh bảo vệ này) hoặc (là trách nhiệm của bị đơn phải trả) hoặc (được miễn).

DATED AND ENTERED on _____
ĐỀ NGÀY VÀ KÝ vào ngày

_____
Judge
Thẩm Phán

CERTIFICATE OF SERVICE
GIẤY XÁC NHẬN TỐNG ĐẠT GIẤY TỜ

The undersigned certifies that on (_____, 20____), a copy of the foregoing was sent by U.S. mail, postage prepaid, to:
Người ký tên dưới đây xác nhận rằng vào ngày ( ), một bản sao của án lệnh trên được gửi qua dịch vụ bưu điện Hoa Kỳ có trả bưu phí trước, đến:

_____
Clerk of the District Court
Lục Sự Tòa Án Khu Vực